

# 爸妈带我看世界

懂旅行更懂少年

小小  
旅行家

## 纽约

[法] 伊丽莎白·都蒙-勒·科内克 著 林娟 译

4大特色游玩路线 + 20个著名景点 + 手绘智趣地图

跟着游戏指引，和爸妈玩一场旅途趣味竞赛

旅行记事本，你的秘密花园



小小旅行家

# 爸妈带我看世界

懂旅行更懂少年

# 纽约

[法] 伊丽莎白·都蒙-勒·科内克 著 林娟 译

伊丽莎白·都蒙-勒·科内克，历史学家、记者，曾出版过多部儿童历史遗产书籍。在踏上纽约的那一刻，伊丽莎白便爱上了这座城市，她不厌其烦地走过每一条街，去探寻它们的秘密。



图书在版编目(CIP)数据

纽约 / (法) 科内克著; 林娟译. -- 武汉: 崇文书局, 2016.5

(爸妈带我看世界)

ISBN 978-7-5403-4104-6

I. ① 纽… II. ① 科… ② 林… III. ① 旅游指南-纽约-儿童读物 IV. ① K971.29-49  
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第073289号

Graines de Voyageurs New York : Copyright © 2013, Editions Graine 2

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media

(Email: copyright@rightol.com) and the Picture Book Agency

(Email: stephanie@thepicturebookagency.com)

出版发行: 长江出版传媒 崇文书局有限公司

地址: 武汉市雄楚大街268号·湖北出版文化城C座11层 430070

营销电话: 027-87393855 传真: 027-87679712

印刷: 湖北新华印务有限公司

开本: 880mm×1260mm 1/16 印张: 7

版次: 2016年5月第1版 2016年5月第1次印刷

定价: 28.00元

版权所有·翻印必究

如有质量问题, 由承印厂负责调换。



## 2

### 自然景观

- 2 公园 + 聚焦: 中央公园
- 4 水流
- 6 可爱的小动物

## 10 历史

- 10 移民者的到达
- 12 纽约的发展 + 聚焦: 爱丽丝岛
- 14 政治结构 + 聚焦: 2001年9月11日
- 16 艺术之城
- 18 传奇之城 + 聚焦: 游行之城!



## 22

### 探索 and 发现

- 22 纽约的5个行政区
- 24 国际之城 + 聚焦: 唐人街
- 26 摩天大楼
- 28 标志性建筑 + 聚焦: 自由女神像
- 30 纽约的符号 + 聚焦: 美式英语/英式英语
- 32 纽约美食 + 聚焦: 热狗
- 34 食谱: 芝士蛋糕



# 41

36-37

纽约快问快答

## 特色游玩路线

- 42 艺术纽约 + 聚焦：大都会艺术博物馆
- 46 自然纽约 + 聚焦：美国自然历史博物馆
- 50 纽约全览 + 聚焦：帝国大厦
- 54 奇特纽约 + 聚焦：康尼岛



# 61-73

## 趣味游戏

# 77

## 旅行记事本

- 78 你眼中的纽约
- 80 第一次
- 82 第一天行程
- 84 第二天行程
- 86 第三天行程
- 88 第四天行程
- 90 最美好的回忆
- 92 最美的照片

# 95

## 实用手册

- 96 纽约三日游
- 101 家庭聚餐去哪儿

第102~103  
页的索引，能帮  
助你快速找到自  
己喜欢的地方！



# 旅行指南



## 公园

人们称纽约为“大苹果”（The Big Apple）。最近这些年，这座城市的绿色越来越多，于是人们又叫它“青苹果”（Green Apple）！左图是大自然爱好者最喜欢的一个地方。

### 高架公园 (High Line Park)

在曼哈顿（Manhattan）的东南部，有一条架空铁路，距离地面10米高，它曾是一条仓库运输专线。1980年，这条铁路被废弃后，居民们提议将它沿哈德逊河（Hudson River）改造成一条长6千米的绿道，这就是高架公园。高架公园规划整齐，分为绿化区、展览区和小广场等。周围的居民区也因此得名高架公园区。

### 社区花园

曼哈顿的下东城（Lower East Side）过去声名狼藉，那时，住在河边的居民就在周围的空地上种花草。后来，空地上慢慢建起了楼房，这些花草地则变成了楼房间隙中的花园。想象一下，一块块方形的草地上，常年开着五颜六色的花儿，散发出迷人的香气，多么美好啊！这片社区花园被周边的居民悉心照料着，他们经常来这里闲聊，玩多米诺骨牌，甚至打个盹。

### 布莱恩特公园 (Bryant Park)

布莱恩特公园位于纽约市中心的摩天大楼脚下，是一个静谧之地。公园里的桌椅、旋转木马和巴黎卢森堡公园的风格非常相似，所以它又被称为小卢森堡。布莱恩特公园经常举办各种大型表演或活动，如电影节（6月）、时尚走秀（9月）和圣诞集市（10月底开始）等。

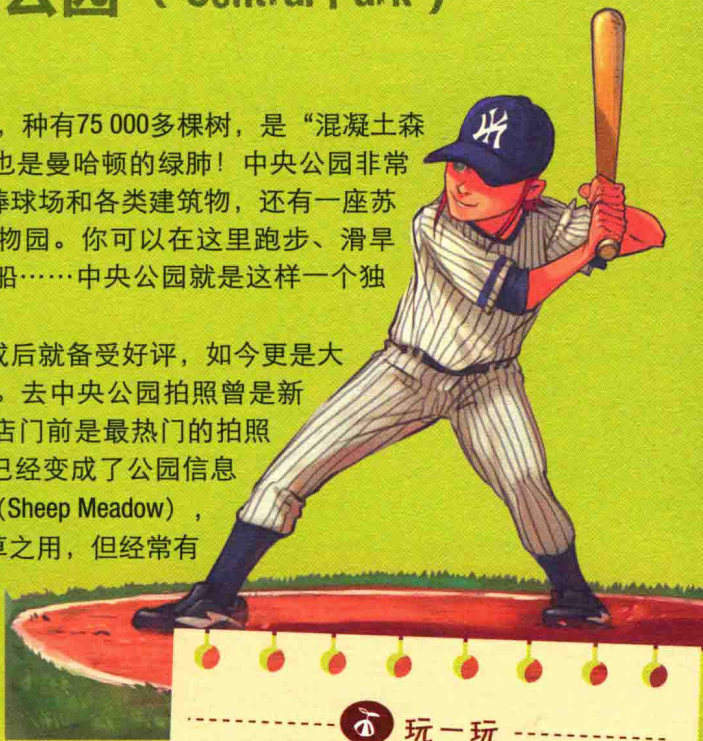


# 聚焦

## 中央公园 (Central Park)

中央公园占地340公顷，种有75 000多棵树，是“混凝土森林”中一个真正的氧吧，也是曼哈顿的绿肺！中央公园非常大，里面有湖泊、池塘、棒球场和各类建筑物，还有一座苏格兰风格的城堡和一个动物园。你可以在这里跑步、滑旱冰、骑自行车、骑马、划船……中央公园就是这样一个独立的、精彩的小世界！

中央公园自1873年建成后就备受好评，如今更是大受纽约人喜爱的放松之地。去中央公园拍照曾是新婚夫妇的惯例，老乳制品店门前是最热门的拍照之地。现在，老乳制品店已经变成了公园信息咨询中心。说到绵羊草原 (Sheep Meadow)，虽然已经不再作为绵羊吃草之用，但经常有居民来这里掷飞碟。夏天，这里还会举办各种免费的古典音乐会。



你知道  
吗？



20世纪初，爵士乐大受欢迎，乐手们称纽约为“大苹果”。到了1970年，一场销售活动又重提“大苹果”这个称号。在这座充满传奇的城市里，人人都梦想着成功……

### 玩一玩

- 逛完整个高架公园。可以坐在木制的折叠椅上顺着旧铁轨向前滑行。  
[www.thehighline.org](http://www.thehighline.org)
- 跟随管理员参观中央公园，周六免费。
- 坐在敞篷四轮马车上（马车停靠在第60号大街）游览中央公园。

### 看一看

- 绵羊草原附近有旱冰游行和滑板游行。
- 中央公园的眺望台城堡 (Belvedere Castle)，这是一个中世纪的小城堡，里面经常举办各种展览。



# 水流

纽约有很多水源！这座城市依江而建，濒临海洋，市内湖泊、水库众多，还有随处可见的屋顶水塔。

## ➤ 岛屿

纽约由很多岛屿组成，岛与岛之间由桥和隧道连接。位于纽约市中心的曼哈顿岛，是一个狭长的小岛。与之相临的有总督岛（Governors Island）、自由岛（Liberty Island，自由女神像所在地）和爱丽丝岛（Ellis Island），它们都是非常值得游玩的小岛。纽约南部有斯塔腾岛（Staten Island），东部有长岛（Long Island），布鲁克林区（Brooklyn）和皇后区（Queens）就位于长岛。布朗克斯区（Bronx）则位于北部的一个半岛上。



难以置信

纽约人每天要消耗50亿升水。

## ➤ 哈德逊河（Hudson River）

你知道英语单词“river”是“河流”的意思吗？哈德逊河横穿纽约，全长507千米，穿越阿巴拉契亚山脉，最后汇入大西洋。1609年，英国航海员亨利·哈德逊（Henry Hudson）发现了这条河。于是，这条河便以他的名字命名。

## ➤ 饮用水

纽约的饮用水是世界上最好的饮用水之一，水龙头里的自来水就可以直接饮用！如此优质的水源来自卡兹基尔山（Catskill），它位于纽约以北200千米的

阿巴拉契亚山脉 (Appalaches) 群山中。山上的水被汇集在6个巨大的水库中，然后通过地下水管输送到纽约各地。这些水相当纯净，不需要过滤就可以直接装瓶饮用！

## 屋顶水塔

置身纽约，你会发现很多屋顶上都有一座圆塔，尖尖的顶，看起来很滑稽。这就是屋顶水塔，被当作蓄水池使用。自19世纪，它们就被建在屋顶之上了。现在，纽约有将近15000座这样的水塔，它们为住在六层楼以上的居民提供生活用水。发生火灾时，也能作为消防用水。

## 纽约港 (New York Harbor)

纽约港是世界上最大的港口之一，位于曼哈顿东南部的南街海港。1960年，为了减少污染，货运港口被迁至新泽西州 (New Jersey) 纽瓦克

市 (Newark)。位于布鲁克林大桥下的那些仓库、酒店和酒吧，被改造成了一个新的社区，有博物馆、餐馆和商店。现在，纽约只剩布鲁克林 (雷德胡克码头) 和斯塔滕岛的码头还在正常运营中。



### 玩一玩

- **逛一逛富尔顿街 (Fulton Street)**。这条街保留了纽约港的大石板路，可以在这里了解19世纪港口的建筑风格。
- **游览17号码头 (Pier 17)**。可以欣赏停泊在岸边的旧帆船，也可以在布鲁克林大桥上远眺。
- **乘坐先锋号双桅帆船远行**，这只帆船建造于1885年。

📞 (212) 742 1969



### 看一看

- **南街海港博物馆 (South Street Seaport Museum)**，了解美国海洋史以及19世纪港口的历史。码头上的古船只也值得一看。
- 📍 富尔顿街 (Fulton Street) 12号
- 📞 (212) 748 8600
- 🌐 [www.seany.org](http://www.seany.org)
- **纽约水族馆**，里面有鲨鱼、巨大的章鱼、长胡子的海象、海狮……可爱极了！
- 📍 位于布鲁克林区康尼岛
- 📞 (718) 265 2663
- 🌐 [www.nyaquarium.com](http://www.nyaquarium.com)
- **布鲁克林大桥 (Brooklyn Bridge)**，横跨纽约东河，将曼哈顿和布鲁克林区连接起来。



# 可爱的小动物

就算住在纽约市中心，小动物们也都非常适应！一起去看看它们吧！

## ➤ 蓝蟹

哈德逊河好热闹啊！河里生活着各种鱼类，有四眼的蝴蝶鱼、狼鲈、美洲鳗、青鱼，甚至还有蓝蟹！下图中名叫莎莉的母螃蟹的钳子是红色的，就像喷了油漆一样。另外一只名叫吉米的公螃蟹的钳子，则是蓝色的，如同一颗蓝松石。



## ➤ 套着遛狗绳的狗

你发现没有，纽约的街上几乎看不到狗的大便，这是因为纽约人非常遵守纪律！遛狗时，主人会将狗狗的大便处理干净。职业遛狗人曾经风靡一时，通常，他们会牵着好几条狗一起散步，口袋里则装满了塑料袋。

## ➤ 贪吃的松鼠

在纽约，松鼠随处可见，有灰色的、红棕色的，有的甚至还会飞，人们把它们叫作北美小松鼠或是美洲旱獭。在中央公园，贪吃的松鼠会从树上爬下来，跑到草地上，朝你讨要食物！不建议给它们喂食哦。

## 普拉尔斯岛 (Prall's Island)

普拉尔斯岛位于斯诺藤岛和新泽西州之间，因无人居住，逐渐成为鸟儿栖息的地方。目前，共有350多种鸟类生活在这里：滨鹬、环颈鸽、三趾鸥、棕鸟、游隼……还有很多在迁徙中的鸟儿会到这里歇歇脚，像雪雁和鸭子会留在这里过冬。

## 波图 (Balto)， 美国的英雄

你知道波图的故事吗？1925年，爱斯基摩犬波图的小主人以及生活在诺姆小镇上的其他居民得了白喉，这是一种致命的病。当时，因为暴风雪延阻了药的到达，情形非常危急。勇



你知道吗？



以前，纽约摩天大楼的灯整晚都是亮的。每一年，这些灯光都会吸引正在迁徙的鸟儿撞到大楼。2011年，曼哈顿决定在午夜12点关掉所有摩天大楼的灯。

敢的波图带领雪橇犬队伍穿过阿拉斯加州 (Alaska)，经过1000千米的艰难跋涉，将药及时送到了人们的手上。为了纪念波图的这一壮举，中央公园里面立着一尊波图的青铜雕像，这也是纽约城中唯一一尊狗的雕像！



看一看

- 迪士尼动画片《**奥丽华历险记**》，故事发生在纽约，电影中的角色都是可爱的小动物们。
- 动画片《**小狗波图**》，由斯皮尔伯格导演，讲述了小狗波图奇妙的冒险旅程。



玩一玩

- 在“**装扮一只熊**” (Build a bear) 玩具店里，将毛绒熊装扮成自由女神像或者纽约最著名棒球队扬基队成员。
- 去**纽约历史最悠久的FAO Schwartz玩具店**看看**长绒动物们**。猩猩、猎豹和野牛都非常逼真。
- **参加万圣节狗狗大游行**，主人会给自己的爱犬穿上滑稽可笑的服装参加游行，每年游行的地点都不一样。



纽约第五大道，第58街 (58<sup>th</sup> street, 5<sup>th</sup> Avenue)



(212) 644 9400







# 移民者的到达

纽约不是一天建成的！在它变成你眼前的这座城市之前，它曾经是森林、商业交易中心、堡垒、殖民地……

## 起源

曼哈顿曾是一座被森林覆盖的小岛。美洲印第安人的一些部落，如芒西部落、卡纳西部落、特拉华部落等，就在这座小岛上打猎、捕鱼、抓牡蛎，种植玉米、菜豆和烟草。以克里斯托弗·哥伦布为首的欧洲人发现印度后，便将那里的人称为印第安人。今天，人们称呼他们为印第安人或者美国原住民。（译者注：哥伦布到达美国时，误以为那是印度。）

## 新安古拉姆

意大利探险家乔瓦尼·达·韦拉扎诺（Giovanni da Verrazzano）于1524年发现了纽约港，并将它命名为新安古拉姆（Nouvelle-Angoulême）。为什么要取一个法语名字呢？因为韦拉扎诺当时是受弗朗索瓦一世之命探险新大陆，在成为法国国王之前，弗朗索瓦一世是安古拉姆伯爵。

## 新阿姆斯特丹

1609年，荷兰探险家亨利·哈德逊（Henry Hudson）深入勘探纽约港。1624年，大量荷兰移民涌入，和印第安人一同住在曼哈顿。两年后，当时荷兰驻纽约的总督彼得·米努埃（Peter Minuit）从印第安人手里买下了这座岛，将它命名为新阿姆斯特丹（Nieuw Amsterdam）。



你知道吗？

新安古拉姆、新阿姆斯特丹、纽约（New York）……英语单词New和荷兰语的Nieuw都是指“新”的意思。对于欧洲人来说，美洲就是“新世界”！

## 纽约

1664年，英国人围攻了新阿姆斯特丹，荷兰人努力建造的防御工事毁于一旦。为了纪念英国国王查理二世的弟弟约克公爵（Duke of York），这座城市又被更名为新约克，也就是今天的纽约（New York）。之后，越来越多的移民来到纽约。经过100年的发展，纽约已经成为美洲规模最大的城市之一。



## 美洲印第安关键词

你是不是很喜欢吃西红柿、土豆和玉米？冬天爱穿羽绒服，到了夏天则换上鹿皮鞋？你是不是也很喜欢滑雪橇，亦或在急流中划独木舟？如果是，那么你已经准备好来美洲了，因为这些东西全部来自美洲！

### 看一看

- 纽约植物园（New York Botanical Garden），园中的森林与殖民前的曼哈顿森林非常相似。  
 2900 Southern Boulevard, Bronx  
 (718) 818 8700 [www.nybg.org](http://www.nybg.org)
- 美国自然历史博物馆（American Museum of Natural History），在印第安人馆中，你可以了解印第安人的日常生活。  
 Central Park West, 79<sup>th</sup> Street  
 (212) 769 5100 [www.amnh.org](http://www.amnh.org)

### 玩一玩

- 参观美国印第安人国家博物馆（Museum of the American Indian），馆中收藏着印第安人曾用过的精美物品。  
 1 Bowling Green  
 (212) 514 3700 [www.nmai.si.edu](http://www.nmai.si.edu)
- 参观纽约市立博物馆（Museum of the city of New York），了解17世纪的荷兰人是如何在纽约生活的。  
 1220 5<sup>th</sup> Avenue  
 (212) 534 1672 [www.mcny.org](http://www.mcny.org)



# 纽约的发展

随着美国独立，纽约开始迅猛发展。来自世界各地的人们移居至此，开始新的生活。

## ► 独立万岁！

1776年，英属北美13个殖民地对英国宣布独立。纽约，是发起反抗斗争的城市之一，战争一直持续到了1783年，随着《巴黎和约》的签订，英国终于承认了美国的独立。1783年11月16日，英国军队从纽约撤退。这一天，纽约全城都在欢庆！

## ► 发展中的城市

1785年，纽约成为美国的首都。1790年，首都改迁至费城（Philadelphia），但纽约依然是这个国家的经济之都。1792年，商人们聚集在华尔街68号，创建了纽约证券交易所，这是一个交易商品和证券的有形交易场所。

你知道吗？



当年，荷兰移民为了保护新阿姆斯特丹不受印第安人和英国人的侵犯，用木栅栏修建了一堵墙，华尔街（Wall street）的名字因此而来。华尔街也是纽约证券交易所的代名词。

